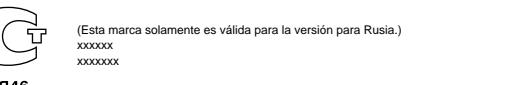


Cassette Player

Manual de instrucciones

xxxxx
xxxxxx

WM-EX672/EX670

WALKMAN

Sony Corporation © 1999 Printed in Malaysia

Sony online <http://www.world.sony.com/>**ADVERTENCIA**

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Las instrucciones de este manual son para el WM-EX672 y el WM-EX670. Antes de comenzar la lectura, compruebe el número de su modelo. El WM-EX672 es el modelo utilizado para fines de ilustración. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo, "EX672 solamente" y "EX670 solamente".

Las instrucciones de este manual son para el WM-EX672 y el WM-EX670. Antes de comenzar la lectura, compruebe el número de su modelo. El WM-EX672 es el modelo utilizado para fines de ilustración. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo, "EX672 solamente" y "EX670 solamente".

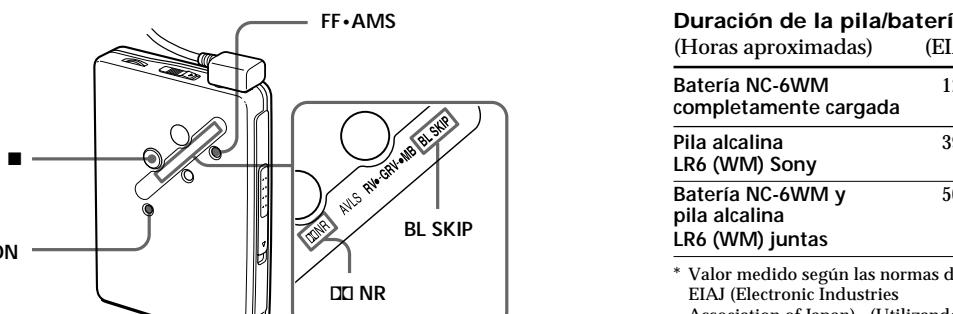
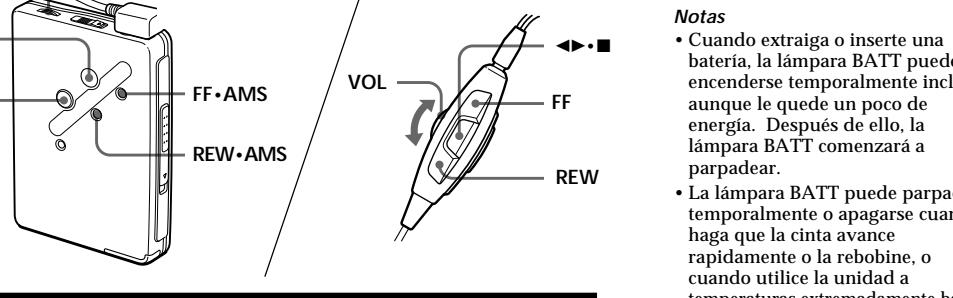
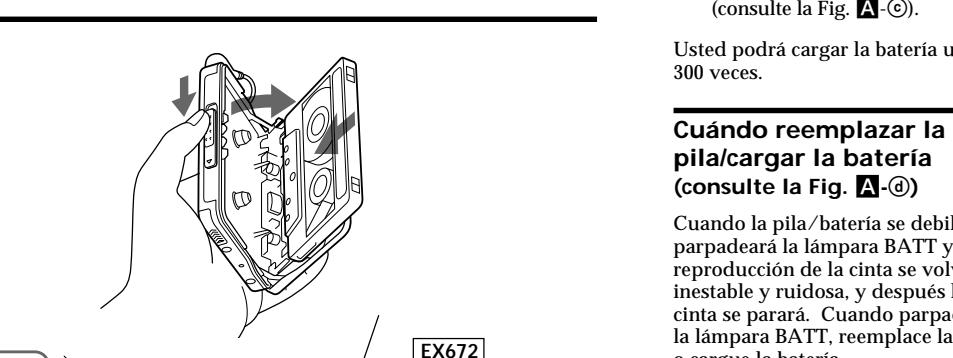
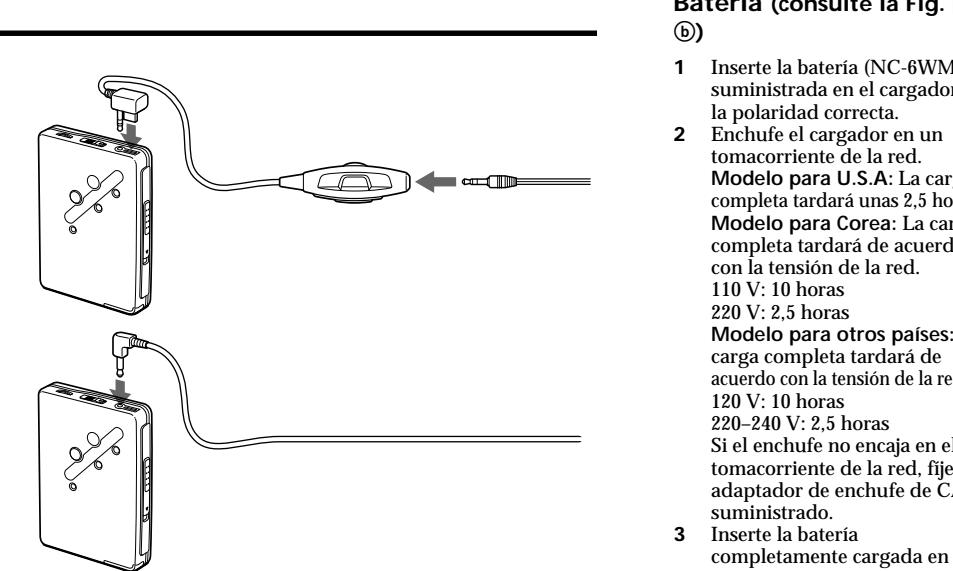
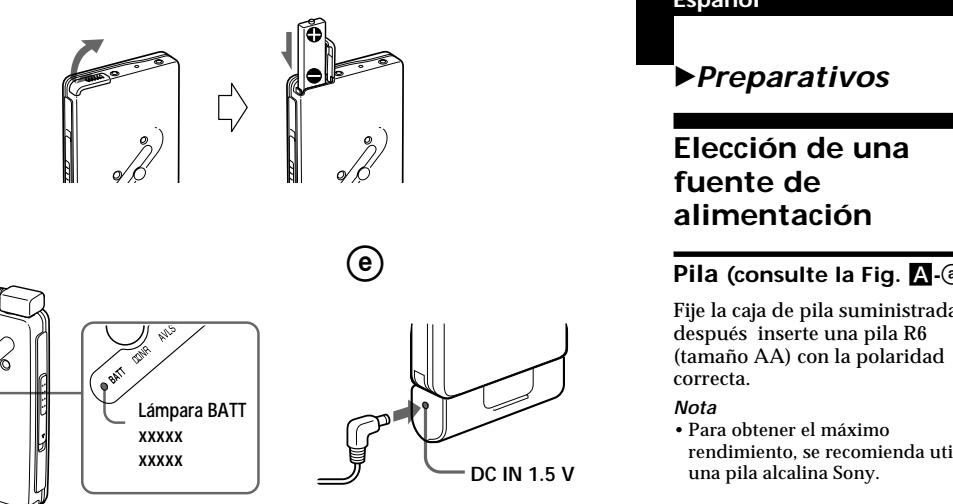
Las instrucciones de este manual son para el WM-EX672 y el WM-EX670. Antes de comenzar la lectura, compruebe el número de su modelo. El WM-EX672 es el modelo utilizado para fines de ilustración. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo, "EX672 solamente" y "EX670 solamente".

A
a
b
Para otros países

Modelo para el Reino Unido
Para otros países



Bateria NC-6WM completamente cargada
Pila alcalina LR6 (WM) Sony
Bateria NC-6WM y pila alcalina LR6 (WM) juntas
* Valor medido según las normas de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Utilizando un cassette de la serie HF Sony)

**Preparativos****Elección de una fuente de alimentación****Pila (consulte la Fig. A-④)**

Fije la caja de pila suministrada, y después inserte una pila R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta.

Nota
• Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda utilizar una pila alcalina Sony.

Batería (consulte la Fig. A-⑤)

1 Inserte la batería (NC-6WM) suministrada en el cargador con la polaridad correcta.

2 Enchufe el cargador en un tomacorriente de la red. **Modelo para U.S.A.:** La carga completa tardará unas 2,5 horas. **Modelo para Corea:** La carga completa tardará de acuerdo con la tensión de la red. 110 V: 10 horas
220 V: 2,5 horas

Modelo para otros países: La carga completa tardará de acuerdo con la tensión de la red. 120 V: 10 horas
220-240 V: 2,5 horas

Si el enchufe no encaja en el tomacorriente de la red, fije el adaptador de enchufe de CA suministrado.

3 Inserte la batería completamente cargada en el compartimento para la misma (consulte la Fig. A-④).

Usted podrá cargar la batería unas 300 veces.

Cuando reemplazar la pila/cargar la batería (consulte la Fig. A-④)

Cuando la pila/batería se debilite, parpadeará la lámpara BATT y la reproducción de la cinta se volverá inestable y ruidosa, y después la cinta se parará. Cuando parpadeará la lámpara BATT, reemplace la pila o cargue la batería.

Notas

- Cuando extraiga o inserte una batería, la lámpara BATT puede encenderse temporalmente incluso aunque le quede un poco de energía. Después de ello, la lámpara BATT comenzará a parpadear.
- La lámpara BATT puede parpadear temporalmente o apagarse cuando haga que la cinta avance rápidamente o la rebobine, o cuando utilice la unidad a temperaturas extremadamente bajas.

Duración de la pila/batería (Horas aproximadas) (EIAJ*)

Bateria NC-6WM 12
completamente cargada

Pila alcalina LR6 (WM) Sony 39

Bateria NC-6WM y pila alcalina LR6 (WM) juntas 50

* Valor medido según las normas de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Utilizando un cassette de la serie HF Sony)

** Valor medido segun las normas de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Utilizando un cassette de la serie HF Sony)

*** Automática Sensor de música (función de canciones)

**** Automática Sensor de música (función de canciones)

Getting Started**Choosing a Power Source****Dry Battery (see Fig. A-④)**

Insert the battery, if it is inserted, and fix the battery case. Connect an adapter lead from AC AC-E15HG (not supplied) to the DC IN 1.5V terminal and a power source.

Note
• For maximum performance we recommend that you use a Sony alkaline battery.

Battery (see Fig. A-⑤)

Press the button (see Fig. C-④) to cancel the BL SKIP function.

• To cancel the BL SKIP function, repeat the procedure again. The BL SKIP indication goes off and you will hear two short beeps.

To confirm the status, press FUNCTION. The BL SKIP indication lights up if the function is activated.

Rechargeable Battery (see Fig. A-⑥)

Insert the supplied rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.

• To operate the AMS and the Repeat Single Track functions, you need a blank of 4 seconds or longer between the tracks. For the BL SKIP function, you need a blank of 12 seconds or longer. Therefore, if there is noise between the tracks, these functions will not detect the blank and will not operate. Likewise, if the recording level is moderately low within a track, these functions may operate inaccurately.

• You need a blank of 10 seconds or longer at the beginning of each side of the cassette. Otherwise, the first track may not be played back from the beginning.

• Playback will switch automatically to the opposite side when the tape reaches the end of the side.

• Fast forward/rewind will stop automatically when the tape reaches the end of the side.

• If **REPEAT** on the remote control (EX672 only) is pressed during fast forward or rewind, the Walkman switches to playback.

When to replace/charge the battery (see Fig. A-④)

When the battery weakens, the BATT lamp will flash and tape playback will become unstable and noisy. Replace or charge the battery when the BATT lamp flashes.

Para reproducir una cinta grabada con el sistema de reducción de ruido Dolby® B (consulte la Fig. D)

Maintaining the FUNCTION button, press **REPEAT**. The BL SKIP indicator disappears when you release the FUNCTION button.

Utilización del Walkman**Reproducción de una cinta (consulte la Fig. C-④)**

In the remote control, press FF or REW (EX672 only).

Otras operaciones de la cinta

Press the button (see Fig. C-④) to cancel the Dolby noise reduction function.

• When you remove and reinsert a rechargeable battery, the BATT lamp may light up temporarily even if it has little battery power left. After a while, the BATT lamp will start to flash.

• The BATT lamp may temporarily flash or go off when used in extremely low temperatures.

Battery life (Approx. hours) (EIAJ*)

Rechargeable NC-6WM 12
fully charged

Sony alkaline LR6 (WM) 39

Rechargeable NC-6WM 50

Sony alkaline LR6 (WM) used together 2 seconds or more during stop

Play the other side from the beginning (Skip Reverse function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

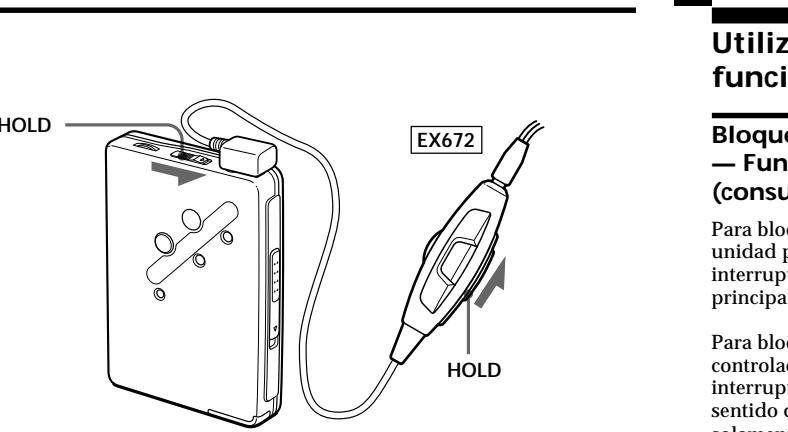
Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function) 2 seconds or more during stop

Play the same side from the beginning (Rewind Auto



Utilización de otras funciones

Bloqueo de los controles

— Función de bloqueo (consulte la Fig. E)

Para bloquear los controles de la unidad principal, deslice el interruptor HOLD de la unidad principal en el sentido de la flecha.

Para bloquear los controles del controlador remoto, deslice el interruptor HOLD del mismo en el sentido de la flecha (EX672 solamente).

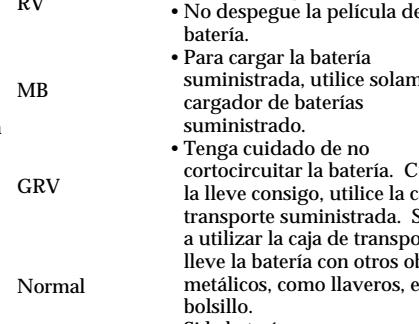
Acentuación del sonido (consulte la Fig. F)

Manteniendo pulsada FUNCTION, presione repetidamente $\blacktriangle\blacktriangleright$ REPEAT.

Con cada presión, las lámparas indicadoras de sonido se encenderán de la forma siguiente. (Las lámparas se apagarán cuando suelte FUNCTION.)

Lámparas

Sonido



RV (Sound Revitalizer): Acentúa el sonido de agudos.

MB (Mega Bass): Acentúa el sonido de graves.

GRV (Groove): Acentúa el sonido de graves más profundos.

Normal: Sonido normal

Notas

- Si el sonido se oye distorsionado en el modo GRV, seleccione sonido MB o normal.
- El ajuste permanecerá almacenado mientras no reemplace la pila/batería.

Para confirmar el estado

Presione FUNCTION. Las lámparas se encenderán para indicar la acentuación del sonido activada.

Protección de sus oídos — Función AVLS (consulte la Fig. F)

Cuando active la función del sistema a limitador automático de volumen (AVLS), el volumen máximo se mantendrá bajo para proteger sus oídos.

Manteniendo pulsada FUNCTION, presione REW+AMS. Aparecerá la indicación AVLS y usted oirá un pitido corto. (La indicación desaparecerá cuando suelte FUNCTION.)

Para cancelar la función AVLS, repita el procedimiento. La indicación AVLS desaparecerá y usted oirá dos pitidos cortos.

Cintas de más de 90 minutos
No se recomienda la utilización de cintas de más de 90 minutos excepto para reproducción larga y continua. Estas cintas son muy finas y tienden a estirarse fácilmente.

Solución de problemas

Solución de problemas

La unidad no funciona en absoluto.

- Cargue la batería o reemplace la pila por otra nueva alcálica Sony.
- La función de bloqueo (HOLD) está activada. Desactivela.

La operación de la cinta es imposible.

- Insert un casete.

El volumen no aumenta.

- Desactive AVLS.

La cinta avanza rápidamente sola durante la reproducción.

- Desactive BL SKIP.

El sonido contiene ruido.

- Utilice la unidad alejada de dispositivos que emitan ondas radioeléctricas, tales como teléfonos celulares.

I Walkman no funciona aunque se ha reemplazado la pila/cargado la batería.

- Extraiga y vuelva a insertar la pila/batería.

Cuidado de sus oídos

Evide utilizar los auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos advierten que la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un sildido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Design and specifications are subject to change without notice.

Especificaciones

Sección del reproduktor de cassettes

Respuesta en frecuencia (sin sistema de reducción de ruido Dolby NR)

Reproducción: 30-18,000 Hz

Salida

Auriculares: Toma \ominus REMOTE

Impedancia de carga: 8-300 ohms

Sección general

Alimentación

1,5 V

Batería

Una pila R6 (tamaño AA)

Dimensiones (an/la/pf)

Aprox. 77,0 x 109,1 x 21,4 mm

(incluyendo partes y controles salientes)

Masa

Aprox. 140 g

Aprox. 205 g (incluyendo la batería y un cassette)

Accesorios suministrados

- Caja de pila (1)

Auriculares con casco o auriculares estéreo con controlador remoto (1) (EX672)

Auriculares con casco o auriculares estéreo (EX670)

Cargador de baterías (1)

Adaptador para enchufe de CA (1) (excluyendo los modelos para U.S.A., Arabia y Corea)

Batería (NC-6WM, 1,2 V, 600 mAh, Niquel-cadmio) (1)

Funda de transporte (1)

Caja de transporte de la batería (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Protecting Your Hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System) Function (see Fig. F)

Mientras se sostiene FUNCTION, presione REW+AMS. La AVLS indicación se enciende y usted escucha un breve pitido. (La indicación desaparece cuando suelta FUNCTION.)

Para cancelar la AVLS, repita el procedimiento. La AVLS indicación se enciende y usted escucha un breve pitido.

On tapes longer than 90 minutes

No recomendamos el uso de cintas más largas de 90 minutos, excepto para una reproducción continua. Estas cintas son muy finas y tienden a estirarse fácilmente.

On the remote control (EX672 only)

Para confirmar el status, presione FUNCTION. La AVLS indicación se enciende si la función está activada.

Nota
• La AVLS se activa cuando se pulsa FUNCTION. La AVLS indicación se enciende y usted escucha un breve pitido.

Using Other Functions

Solución de problemas

Locking the Controls

— Hold Function (see Fig. E)

Para confirmar el estado, presione FUNCTION. Cuando active la función HOLD, aparecerá la indicación HOLD.

Controlador remoto (EX672 solamente)

Utilice el controlador remoto suministrado solamente para cada unidad.

Information adicional

Seguridad en la carretera

No utilice los auriculares con casco/auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares.

El sonido contiene ruido.

• Utilice la unidad alejada de dispositivos que emitan ondas radioeléctricas, tales como teléfonos celulares.

I Walkman no funciona aunque se ha reemplazado la pila/cargado la batería.

• Extraiga y vuelva a insertar la pila/batería.

Cuidado de sus oídos

Evide utilizar los auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos advierten que la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un sildido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Design and specifications are subject to change without notice.

Specifications

Section of the tape head and path

Use the cleaning cassette CHK-1W (not supplied) every 10 hours of use.

Maintenance

To clean the tape head and path

Use the cleaning cassette CHK-1W (not supplied) every 10 hours of use.

On batteries

Note

- Use only the recommended cleaning cassette.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

On batteries

Note

- Do not charge a dry battery.

• Do not carry the dry or rechargeable batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.

• When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

On the unit

Note

- If the sound becomes distorted in the GRV mode, select MB or NORM.

• The setting is stored as long as the battery is not replaced.

To confirm the status

Press FUNCTION. The lamps light up to indicate active sound emphasis.

The volume cannot be turned up.

Note

- Set AVLS to off.

The tape fast-forwards by itself during playback.

Note

- Set BL SKIP to off.

The sound contains noise.

Note

- Use the unit away from radio-wave-emitting devices such as cellular phones.

The Walkman does not operate although the dry battery has been replaced/rechargeable battery has been charged.

Note

- Remove the battery and insert it again.

To confirm the status, press FUNCTION.

The AVLS indication lights up if the function is activated.

Note

- The sound and AVLS settings are stored as long as the battery is not replaced.

Using Other Functions

Precautions

On rechargeable battery and charger

• Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable battery has been charged. Overcharging may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings.

You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Emphasizing Sound (see Fig. F)

While holding down FUNCTION, press $\blacktriangle\blacktriangleright$ REPEAT repeatedly. With each press, the sound indication lamps light up as follows. (The indications go off when you release FUNCTION.)